

Association des Juristes  
Franco-Britanniques



Franco-British Lawyers  
Society Limited

**1990-2010**

**20<sup>E</sup> ANNIVERSAIRE / 20<sup>TH</sup> ANNIVERSARY**

# *Les Règles de l'Art*

# *The State of the Art*

*Colloque annuel de  
l'Association des juristes franco-britanniques*

*Annual Colloquium of the  
Franco-British Lawyers Society*

*en partenariat avec*

**irpi**

INSTITUT DE RECHERCHE EN  
PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE

un institut de la  Chambre de commerce  
et d'industrie de Paris

(the French Institute for  
Intellectual Property Research,  
an institute of the Paris Chamber  
of Commerce and Industry)

Vendredi 17 septembre 2010 de 9<sup>h</sup> à 18<sup>h</sup>30 / Friday, 17<sup>th</sup> September 2010 from 9 am to 6.30 pm  
au Conseil d'État – 1 place du Palais Royal – 75001 PARIS1

Dîner de gala à 20<sup>h</sup>30 / Gala dinner at 8.30 pm

« AUTOMOBILE CLUB DE FRANCE », 6 place de la Concorde, 75008 PARIS

Invité d'honneur : SE, Sir Peter WESTNACOTT, Ambassadeur de Grande-Bretagne en France

- 9<sup>h</sup>00 Accueil  
**Jean-Marc SAUVÉ**, *Vice-Président du Conseil d'État*  
**The Honourable Lady DORRIAN**, *Juge à la Cour suprême d'Écosse, Présidente de l'Association des juristes franco-britanniques*
- 9<sup>h</sup>15 Exposé introductif général : L'Art, le Vrai et le Droit  
**Michel VIVANT**, *Professeur à Sciences Po Paris*
- 9<sup>h</sup>45 **LE JEU DE L'ART OU L'ART A-T-IL TOUS LES DROITS ?**  
Séquence sous la présidence successive de **Stanley CHANEY**, *Président de l'AJFB-France, Avocat à la Cour* et de **Sir Michael TUGENDHAT**, *Juge à la High Court of Justice of England and Wales*
- ➔ QUELLE RECONNAISSANCE POUR L'ARTISTE ?
    - **Alain GIRARDET**, *Président de Chambre à la Cour d'appel de Paris*
    - **Daniel McCLEAN**, *Art-legal adviser*
- 10<sup>h</sup>30 Débat, puis pause
- 11<sup>h</sup>00 ➔ LE DROIT MORAL EN QUESTION : ENTRE LA RIGUEUR FRANÇAISE ET LE PRAGMATISME ANGLAIS
  - **Christophe CARON**, *Professeur à l'Université Paris XII, Avocat à la Cour*
  - **Paul TORREMANS**, *Professeur à l'Université de Nottingham*
- ➔ À PROPOS DE LA CENSURE...
  - **The Right Honourable Lord Justice Stephen SEDLEY**, *Juge à la Court of Appeal of England and Wales*
- 12<sup>h</sup>00 Débat
- 12<sup>h</sup>30 Déjeuner libre
- 14<sup>h</sup>15 **LA CULTURE DE L'ART**  
Séquence sous la présidence de **Francine MARIANI-DUCRAY**, *Conseiller d'État, Ancien Directeur général des Musées de France*
- ➔ L'ÉTAT, JUGE DE L'ART
    - **Marie-Hélène MITJAVILE**, *Conseiller d'État*
  - ➔ L'ÉTAT COLLECTIONNEUR ET LA VALORISATION DE SON PATRIMOINE ARTISTIQUE
    - **Marie CORNU**, *Directeur de recherche au CNRS*
    - **Ruth REDMOND-COOPER**, *Director of the Institute of Art and Law (UK)*
- 15<sup>h</sup>15 Débat, puis pause
- 15<sup>h</sup>45 **LE « BUSINESS » DE L'ART**  
Séquence sous la présidence de **The Right Honourable Lord PROSSER**, *Ancien Président de l'Association des juristes franco-britanniques*
- ➔ LE COMMERCE INTERNATIONAL ILLÉGAL
    - **Janet ULPH**, *Senior Lecturer à l'Université de Durham*
  - ➔ LA SPOILIATION, FACE NOIRE DU BUSINESS DE L'ART
    - **Isabelle WEKSTEIN**, *Avocat à la Cour*
  - ➔ LE DROIT DE SUITE
    - **Tristan AZZI**, *Professeur à l'Université Paris Descartes (Paris V)*
  - ➔ LA PLACE DU COMMISSAIRE-PRISEUR
    - **Pierre CORNETTE de SAINT CYR**, *Commissaire-priseur*
  - ➔ LE MARCHÉ INTERNATIONAL, ENJEUX ET PERSPECTIVES
    - **François de RICQLÈS**, *Président de Christie's France*
- 17<sup>h</sup>30 Débat
- 18<sup>h</sup> Cocktail

- 9 am Reception  
**Jean-Marc SAUVÉ**, *Vice-President of the Conseil d'État*  
**The Honourable Lady DORRIAN**, *Judge of the Scottish Supreme Court, President of the Franco-British Lawyers Society*
- 9.15 am General introductory speech: Art, Truth, and Law  
**Michel VIVANT**, *Professor, Paris School of Political Sciences (IEP)*
- 9.45 am **PLAYING WITH THE ARTS OR IS ART A LAW UNTO ITSELF?**  
Sequence under the successive chairmanships of **Stanley CHANEY**, *FBLs's President for France, Attorney-at-Law* and **Sir Michael TUGENDHAT**, *Judge of the High Court of Justice of England and Wales*
- ➔ WHAT RECOGNITION SHOULD ARTISTS GET?
    - **Alain GIRARDET**, *Division President of the Paris Court of Appeal*
    - **Daniel McCLEAN**, *Art-Legal Adviser*
- 10.30 am Discussion followed by a break
- 11 am ➔ THE MORAL RIGHT ISSUE: BETWEEN FRENCH STRICTNESS AND ENGLISH PRAGMATISM
  - **Christophe CARON**, *Professor, University of Paris XII, Attorney-at-Law*
  - **Paul TORREMANS**, *Professor, University of Nottingham*
➔ APROPOS CENSORSHIP...
  - **The Right Honourable Lord Justice Stephen SEDLEY**, *Judge of the Court of Appeal of England and Wales*
- 12 pm Discussion
- 12.30 pm Lunch break (at your own expense)
- 2.15 pm **THE CULTURE OF ART**  
Sequence under the chairmanship of **Francine MARIANI-DUCRAY**, *Judge of the Conseil d'État, former General Manager of the French Museums Department*
- ➔ THE STATE AS JUDGE OF ART
    - **Marie-Hélène MITJAVILE**, *Judge of the Conseil d'État*
  - ➔ THE STATE AS A COLLECTOR AND THE EXPLOITATION OF ITS ARTISTIC HERITAGE
    - **Marie CORNU**, *Head of research at the French National Centre for Scientific Research (CNRS)*
    - **Ruth REDMOND-COOPER**, *Director of the Institute of Art and Law (UK)*
- 3.15 pm Discussion followed by a break
- 3.45 pm **THE ART "BUSINESS"**  
Sequence under the chairmanship of **The Right Honourable Lord PROSSER**, *Former President of the Franco-British Lawyers Society*
- ➔ THE ILLEGAL INTERNATIONAL TRADE
    - **Janet ULPH**, *Senior Lecturer, University of Durham*
  - ➔ SPOILIATION, THE DARK SIDE OF ART BUSINESS
    - **Isabelle WEKSTEIN**, *Attorney-at-Law*
  - ➔ THE DROIT DE SUITE
    - **Tristan AZZI**, *Professor, University of Paris V Descartes*
  - ➔ THE ROLE OF THE FRENCH AUCTIONEER
    - **Pierre CORNETTE de SAINT CYR**, *Auctioneer*
  - ➔ THE INTERNATIONAL MARKET, STAKES AND PROSPECTS
    - **François de RICQLÈS**, *President of Christie's France*
- 5.30 pm Discussion
- 6 pm Cocktail

*Les Règles de l'Art / The State of the Art*  
*17 septembre 2010 / September 17th*

BULLETIN D'INSCRIPTION – REGISTRATION FORM  
Colloque validé pour 7 heures de formation par l'EFB / 7 CPD hours may be claimed

Compte tenu du nombre limité de places disponibles au Conseil d'État,  
seules les premières inscriptions pourront être retenues / Due to the limited number of seats  
available at the Conseil d'État, registrations will be accepted on a first-come – first-served basis.

Nom /Name : \_\_\_\_\_

Prénom/First Name : \_\_\_\_\_

Fonction/Occupation : \_\_\_\_\_

E-mail : \_\_\_\_\_

Téléphone/Phone : \_\_\_\_\_

Fax : \_\_\_\_\_

Mobile/Cell : \_\_\_\_\_

- Participation au colloque du 17 septembre :

Membre / Member	Euros 350
Non membre / Non-member	Euros 400
Universitaire / Academic member	Euros 60
Étudiant / Student	Euros 30
  
- Dîner du vendredi 17 septembre à 20<sup>h</sup>30 / Gala dinner on Friday 17th September at 8.30 pm : Euros 120  
« AUTOMOBILE CLUB DE FRANCE », 6 place de la Concorde, 75008 PARIS  
Invité d'honneur : SE, Sir Peter WESTNACOTT, Ambassadeur de Grande-Bretagne en France  
Guest of honour: HE, Sir Peter WESTNACOTT, Ambassador of the United Kingdom to France
  
- Dîner informel, le jeudi 16 septembre, dans un restaurant parisien dont les coordonnées  
seront précisées ultérieurement / Informal dinner on Thursday 16th September  
in a parisian restaurant (the venue to be specified later)
  
- Visite guidée, le samedi 18 septembre (10<sup>h</sup>30), du Musée d'Art Moderne  
Guided tour of the Musée d'Art Moderne on Saturday 18th September (10.30 am)  
11 avenue du Président Wilson – PARIS 16<sup>ème</sup>

**Total dû/Total :** **Euros .....**

Veuillez adresser votre chèque libellé à l'ordre de l'AJFB et le formulaire d'inscription à  
AJFB, 10 rue Chardin, 75016 Paris France. **Tél.** : + 33.1.45.20.69.60,  
**Fax** + 33.1.45.20.69.80, **Email** [ajfb.france@wanadoo.fr](mailto:ajfb.france@wanadoo.fr)

Kindly make out your cheque to the Association, and send it, together with the registration  
form, to AJFB, 10 rue Chardin, 75016 Paris France. **Tel.** : + 33.1.45.20.69.60,  
**Fax** + 33.1.45.20.69.80, **Email** [ajfb.france@wanadoo.fr](mailto:ajfb.france@wanadoo.fr)

**Payments by wire transfers to AJFB :**

RIB : 30004 00189 00000645358 78  
IBAN : FR76 3000 4001 8900 0006 4535 878  
BIC : BNPAFRPPRG